

# Договор публичной оферты

Настоящий договор является официальным предложением (публичной офертой) Индивидуального предпринимателя Суматохиной Александры Андреевны, действующей на основании свидетельства о государственной регистрации в качестве индивидуального предпринимателя (ОГРНИП 318911200061502, ИНН 301905481692) далее именуемой «Исполнитель», заключить любому физическому или юридическому лицу, в дальнейшем именуемому Заказчик, Договор на оказание услуг по обучению на курсах и репетиторству, проводимых "Онлайн-школой устного перевода The Linguist Diary " на условиях, определенных настоящим Договором.

В соответствии с пунктом 2 статьи 437 Гражданского Кодекса Российской Федерации настоящий документ является публичной офертой для сайта «Онлайн-школой устного перевода The Linguist Diary» <http://lingvadiary.ru> и согласно пункту 1 статьи 494 Гражданского Кодекса Российской Федерации содержит все существенные условия договора возмездного оказания услуг.

Внимательно ознакомьтесь с текстом данного Договора-оферты и если Вы не согласны с ее условиями и правилами, или с каким-либо другим пунктом ее условий, Исполнитель предлагает Вам отказаться от заключения Договора-оферты и использования услуг Исполнителя.

Договор-оферта является официальным документом, и публикуется на сайте по адресу: <http://lingvadiary.ru/oferta>

## 1. Основные термины и определения

1.1. В целях настоящей Оферты следующие слова и выражения будут иметь указанные ниже значения:

Публичный договор оферты (далее по тексту - Договор-оферта) — настоящий документ, опубликованный в сети Интернет по адресу: <http://lingvadiary.ru/oferta>

Сайт — совокупность веб-страниц и материалов, объединённых единой темой, дизайном и адресными пространствами домена и сайта [lingvadiary.ru](http://lingvadiary.ru), а также его поддоменов.

Акцепт Оферты - полное и безоговорочное принятие Пользователем Оферты путем осуществления действий, указанных в разделе 2 Договора-оферты.

Исполнитель - зарегистрированный в соответствии с российским законодательством ИП Суматохина Александра Андреевна (ОГРНИП 318911200061502, ИНН 301905481692), предоставляющий и/или организующий оказание Услуг Заказчику по обучению на курсах и репетиторству в форме Онлайн-курсов и/или Тренингов по заданной тематике Сайта на условиях, установленных в настоящем Договоре-оферте.

Заказчик — физическое или юридическое лицо, заинтересованное в получении Услуг для себя и/или членов своей семьи, и/или любой третьей стороны, и осуществившее Акцепт настоящего Договора-оферты, являющееся таким образом потребителем Услуг Исполнителя.

Услуга — предоставление Заказчику Услуг по обучению на курсах и репетиторству в форме Онлайн-курсов и/или Тренингов, информация о которых указана на Сайте «Онлайн-школа устного перевода The Linguist Diary» <http://lingvadiary.ru>

Администратор – Суматохина Александра Андреевна, которой принадлежат все соответствующие исключительные имущественные права на Сайт, Контент, Курсы и/или Тренинги, а также права использования доменных и поддоменных имен Сайта <http://lingvadiary.ru>.

Заказ/Заявка – надлежащим образом оформленный запрос Заказчика в целях приобретения Услуги Исполнителя, в ходе которого Заказчик заполняет размещенную на Сайте регистрационную Форму.

Личный кабинет – персональный раздел на Платформе Schoology <http://schoology.com>, с помощью которого Заказчик может пользоваться функционалом, необходимым для обучения на Курсе (ах).

Персональные данные — любая информация, относящаяся прямо или косвенно к Заказчику (субъекту персональных данных), добровольно указанная им при оформлении Заказа на оказание Услуг. Данные хранятся в базе данных Исполнителя (с использованием сервисов и программ, обеспечивающих надежную защиту от несанкционированного доступа третьих лиц) и подлежат использованию исключительно в соответствии с настоящим Договором-офертой, Политикой конфиденциальности, Пользовательским Соглашением и действующим законодательством РФ.

Платформа Schoology - программа для ЭВМ, которая представляет собой автоматизированную систему предоставления Услуг в интерактивном режиме и на которой осуществляется дистанционное обучение Исполнителем Заказчика по повышению уровня знаний и/или получения навыков в сфере устного перевода.

Онлайн - Курс (далее Курс) – дистанционный онлайн-курс, представляющий собой одно или совокупность нескольких объединенных одной темой занятий в формате дистанционного обучения, разработанных Исполнителем с целью повышения уровня знаний и/или получения навыков в сфере домашней кулинарии Заказчиков, заинтересованных в получении информации по данной тематике.

Поток Курса - группа из учащихся вместе Заказчиков, набор которой осуществляется в определенные сроки.

Тренинг - мероприятие, направленное на приобретение Заказчиком новых знаний и отработку практических навыков в области устного перевода по специально разработанной программе, посредством подключения к сети Интернет.

Онлайн-урок (далее – Урок) – практическое занятие в виде инструкций, видео, фотографий, текста обучающих Курсов с комментариями или иной информацией Исполнителя. Обратная связь между Исполнителем и Заказчиком по вопросам темы Урока осуществляется посредством обсуждения сообщений в разделе соответствующего Урока на Платформе Schoology.

Контент и материалы — объекты интеллектуальной собственности Исполнителя в форме текстов, изображений, рисунков, фотографий, графиков, видео, программ, звуков, пользовательских интерфейсов, логотипов, торговых марок, компьютерных кодов, которые являются содержанием Сайта, Курса (ов), Тренинга (ов) и/или размещены на Сайте, или в закрытом разделе на Платформе Schoology с согласия Исполнителя, а также совокупность информационных материалов, рассылаемых подписчикам по электронной почте.

Обратная связь – предоставление Исполнителем Заказчику обратной связи в ходе обучения на Курсе(ах) по выполненным домашним заданиям по отдельным этапам Курса(ов) в виде периодической оценки и проверки выполняемых Заказчиков заданий, направленных на формирование у Заказчика практического опыта.

Куратор - помощник Исполнителя, осуществляющий практическое взаимодействие с Заказчиком в рамках проведения Курса(ов) посредством электронных средств коммуникаций (электронная почта или через Платформу Schoology) и, при необходимости, личного общения, используя утвержденную программу, все ресурсы Исполнителя (научного портала, дополнительных материалов) и знания, полученные от Исполнителя и из других источников – при дистанционной форме проведения занятий.

Сертификат о прохождении Курса (далее - Сертификат) - документ, выдаваемый Исполнителем

по окончании прохождения Курса(ов), при условии выполнения Заказчиком всех практических заданий Курса(ов). Сертификат не является основанием для поступления на работу/в высшее учебное заведение, а носит лишь памятный характер.

Рассылка — автоматизированная отправка электронных писем с Платформы Scoology на электронный адрес (email) или на номер мобильного телефона Заказчика.

Чат – закрытая группа в социальной сети «ВКонтакте», предназначенная для обмена сообщениями между Заказчиками в рамках настоящего Договора.

Акция - мероприятие, проводимое Исполнителем, направленное на реализацию Услуги Исполнителя Заказчику, Предъявителю путем предоставления специального кода (промокода), который предоставляет скидку на Услугу. Скидка может выражаться в снижении стоимости Услуги, Курса в процентах или на определенную сумму. Условия Акции оговариваются Исполнителем на Сайте и являются неотъемлемой частью настоящего Договора-оферты.

Тариф - стоимость осуществления Исполнителем обучения Заказчика на Курсе, информация о котором указана на Сайте, в зависимости от содержания Курса.

В Договоре-оферте могут быть использованы термины, не определенные в настоящем разделе. В таком случае толкование такого термина производится в соответствии с текстом настоящего Договора-оферты. В случае отсутствия однозначного толкования термина в тексте Оферты следует руководствоваться толкованием термина, определенным: в первую очередь - законодательством РФ, во вторую очередь - на Сайте, затем - сложившимся в практике.

## **2. Предмет Договора-оферты и его порядок заключения.**

2.1. Предметом настоящего Договора-оферты является предоставление Заказчику Услуг по обучению на дистанционном(ых) Курсе (ах), Тренинге(ах) и мероприятиях, направленных на получение Заказчиками навыков и информации в сфере устного перевода, проводимых "Онлайн-школой устного перевода The Linguist Diary" в соответствии с условиями и информацией указанной на Сайте <http://lingvadiary.ru> и в настоящем Договоре-оферты.

2.2. Согласно настоящему Договору Исполнитель обязуется оказать следующие Услуги:

- предоставление доступа к видеозаписям, материалам в текстовом и видео формате, домашним заданиям, тестам, в процессе обучения на Курсе (ах) в объеме предусмотренном условиями курса, приобретенным Заказчиком;
- предоставление Исполнителем Заказчику информационно-обучающих Услуг путем предоставления доступа к записям тематического(их) Тренинга(ов) , направленных на приобретение новых знаний и отработку практических навыков у Заказчика в области устного перевода по специально разработанной программе;
- сопровождение и предоставление обратной связи Исполнителем и/или представителем Исполнителя;
- предоставление доступа к Личному кабинету на Платформе Schoology;

С полной информацией и описанием оказываемых Исполнителем Услуг Заказчик может ознакомиться самостоятельно. Виды Услуг, содержание, расписание программы Курса (ов) и/или Тренинга(ов), а также условия участия на Курсе(ах) размещены Исполнителем на Сайте.

2.3. Оказание Услуги по обучению на Курсе(ах) осуществляется путем размещения Исполнителем в закрытом разделе Платформы Schoology Онлайн-уроков, обучающих материалов и заданий, направленных на передачу знаний и формирование навыков с целью приобретения Заказчиком навыков, получения информации в сфере устного перевода, а также Обратной связи Исполнителя или его представителя - Куратора.

2.4. Услуга по настоящему Договору ограничена предоставлением Заказчику информации и формированием навыков для их самостоятельного использования с целью освоения и

внедрения в свою профессиональную жизнь основных техник и принципов устного перевода.

2.5. Полным и безоговорочным согласием заключить Договор является подача Заказчиком Заявки на предоставление Услуги Исполнителем и его последующая оплата путем внесения денежных средств в размере 100% от стоимости Курса(ов).

2.6. В соответствии с пунктом 3 статьи 438 ГК РФ с момента Акцепта, настоящий Договор считается заключенным.

2.7. Акцепт предполагает, что Заказчик ознакомлен с условиями, порядком оказания и оплаты Услуг, а также признает безусловную пригодность платежной системы, предложенной Исполнителем для оплаты Услуг, а также что оказание Исполнителем Услуг осуществляется дистанционно с использованием Платформы Schoology и полностью соответствует возможности Заказчика пользоваться Услугами, оказываемыми таким способом.

2.8. В случае несогласия с какими-либо условиями Договора Заказчик обязуется прекратить использование Сайта и отписаться от Рассылки, в результате чего он перестает получать электронные письма от Исполнителя.

2.9. Исполнитель оставляет за собой право изменять условия настоящего Договора в одностороннем порядке без предварительного согласования с Заказчиком, обеспечивая при этом публикацию измененных условий на Сайте, не менее чем за 3 (три) дня до их ввода в действие. Поэтому, Исполнитель рекомендует Заказчику регулярно проверять условия настоящего Договора на предмет его изменения и/или дополнения.

2.10. Заказчик соглашается, что внесение изменений и дополнений в настоящий Договор влечет за собой внесение изменений и дополнений в уже заключенный и действующий между Исполнителем и Заказчиком Договор, и они вступают в силу одновременно с такими изменениями в настоящем Договоре. При этом на Заказчика, осуществившего оплату услуг до изменения условий Договора, внесенные изменения не распространяются.

2.11. Новая редакция Договора вступает в силу с момента его размещения на Сайте <http://lingvadiary.ru/oferta> и действует с момента такого размещения, если иное не предусмотрено такой новой редакцией Договора.

### **3. Права и обязанности Сторон**

3.1. Исполнитель обязуется:

3.1.1. предоставить Заказчику доступ к материалам заказанного и оплаченного Курса, расположенных на Платформе Schoology в срок, указанный в описании Курса(ов);

3.1.2. в случае приобретения Курса(ов) с обратной связью организовать обратную связь на Платформе Schoology в течение 48 часов с момента поступления вопросов;

3.1.3. оказать Услугу качественно в соответствии с настоящим Договором и имеющимся на Сайте описанием Курса(ов) в сроки, указанные в настоящем Договоре или в описании на Сайте;

3.1.4. отвечать на вопросы Заказчика по ходу обучения на Курсе(ах) и давать обратную связь по выполненным заданиям в течение 3 (трех) рабочих дней после их сдачи на проверку Исполнителю при условии их отправки через Платформу Schoology;

3.1.5. не разглашать конфиденциальную информацию и данные, предоставленные Заказчиком в связи с исполнением настоящего Договора;

3.1.6. рассмотреть требования о возврате оплаты за Услуги в порядке, предусмотренном разделом 6 настоящего Договора.

3.2. Исполнитель имеет право:

3.2.1. в любое время без предварительного уведомления неограниченное количество раз осуществлять модерацию и изменение оформления Сайта, его разделов, сервисов, возможностей и инструментов, по своему усмотрению вносить в Сайт и его разделы, сервисы, возможности и инструменты любые изменения, изменять их содержание, удалять, изменять и размещать любые результаты интеллектуальной деятельности с предварительным уведомлением или без такового, в том числе вводя дополнительные ограничения в его использовании;

3.2.2. устанавливать дополнительные специальные правила использования Контента и материалов на Сайте или самого Сайта, на Платформе Schoology, которые могут вытекать из описаний и иных сообщений, размещенных на Сайте;

3.2.3. на одностороннее расторжение Договора в случае нарушения Заказчиком своих обязанностей и прав Исполнителя, предусмотренных в настоящем Договоре;

3.2.4. требовать от Заказчика выполнения отдельных заданий, определенных действий, позволяющих Исполнителю проверять и убеждаться в усвоении Заказчиком информации, полученной в ходе оказания Услуг, оценки уровня способностей Заказчика;

3.2.5. пользоваться услугами любых физических и юридических лиц, в целях своевременного и качественного исполнения обязательств по Договору;

3.2.6. требовать от Заказчика своевременной и полной оплаты стоимости Услуг в соответствии с условиями настоящего Договора;

3.2.7. устанавливать дополнительные меры защиты для охраны материалов Курса(ов) с целью предотвращения недобросовестных действий со стороны Заказчика.

### 3.3. Заказчик обязан:

3.3.1. не воспроизводить, не копировать, не распространять, а также не использовать любым иным способом в каких бы то ни было целях информацию и материалы Курсов, доступные в Личном кабинете на Платформе Schoology, за исключением личного использования в рамках достижения цели Договора;

3.3.2. не осуществлять действия по размещению в Чате бессмысленной, бесполезной, а также рекламной информации, создающей излишнюю нагрузку на Чат, а также любых незаконных, дискредитирующих или носящих угрозу сообщений, в том числе, сообщений, противоречащих законодательству Российской Федерации;

3.3.3. не передавать логин и пароль учетной записи от своего Личного кабинета на Платформе Schoology, доступ к материалам Курса(ов) любым третьим лицам, стремиться обеспечить секретность указанных логина и пароля;

3.3.4. не осуществлять любые способы агитации и подстрекательства иных Заказчиков, иных участников Чата в целях использования каких-либо конкурентных для Исполнителя продуктов или услуг, не размещать в Чате информацию, каким-либо образом дискредитирующую Исполнителя, в том числе, данные о недостижении Заказчиком каких-либо желаемых им результатов;

3.3.5. принять безусловно и в полном объеме условия настоящего Договора;

3.3.6. своевременно и в полном объеме оплатить Услуги Исполнителя;

3.3.7. в целях реализации настоящего Договора предоставить Исполнителю достоверные и полные данные, в том числе указать свои персональные данные (имя, адрес электронной почты и номер мобильного телефона);

3.3.8. использовать обучающие материалы, видео-материалы, чек-листы, домашние задания,

презентации исключительно для своего обучения и в личных целях и не передавать их в пользование любым физическим и юридическим лицам;

3.3.9. самостоятельно изучать предоставленные Исполнителем обучающие материалы;

3.3.10. выполнять домашние задания и представлять их Исполнителю для обратной связи;

3.3.11. незамедлительно информировать Исполнителя обо всех обстоятельствах, которые могут повлиять на исполнение сторонами своих обязательств по Договору;

3.3.12. незамедлительно уведомить Исполнителя о случаях утери либо хищения логина и/или пароля от своей учетной записи в Личном кабинете;

3.3.13. соблюдать авторские права Исполнителя на все материалы Курса(ов) и/или Тренинга (ов) в соответствии с законодательством РФ об авторских правах;

3.3.14. поддерживать в исправном техническом состоянии оборудование и каналы связи, обеспечивающие ему доступ к Платформе Schoology и необходимые для обучения на том или ином Курсе(ах) ;

3.3.15. дать согласие Исполнителю на автоматизированную, а также без использования средств автоматизации обработку своих персональных данных, указанных на Сайте и/или на Платформе Schoology путем сбора, систематизации, накопления, хранения, уточнения и удаления с целью рассылки по электронной почте sms-сообщений материалов от Исполнителя;

3.3.16. во время оказания Исполнителем Услуг соблюдать общепринятые нормы поведения, вести себя уважительно по отношению к другим Заказчикам, представителям Исполнителя (Куратору). Исполнитель оставляет за собой право отказать в Услугах, если поведение Заказчика доставляет неудобства другим Заказчикам.

3.4. Заказчик вправе:

3.4.1. требовать от Исполнителя надлежащего оказания Услуг в соответствии с настоящим Договором и имеющимся на Сайте описанием Курса (ов);

3.4.2. получать полную и достоверную информацию о программе Курса(ов);

3.4.3. потребовать возврата оплаты за Услуги в порядке, предусмотренном разделом 6 настоящего Договора;

3.4.4. отказаться от выполнения условий настоящего Договора, в случае если Исполнитель не приступил к исполнению обязательств в срок, установленный настоящим Договором и/или указанный в описании Курса на Сайте;

3.4.5. в любой момент отписаться от Рассылки полностью либо частично с помощью клика на соответствующей ссылке в конце каждого письма, получаемого с помощью сервиса Рассылки;

3.4.6. направить вопрос Исполнителю на адрес электронной почты: [lingvadiary@yandex.ru](mailto:lingvadiary@yandex.ru)

3.4.7. обратиться к Исполнителю с письменным заявлением о переносе сроков оказания оплаченных услуг по настоящему договору в соответствии с правилами, изложенными в п. 4.10.- 4.12. настоящего Договора.

3.5. Заказчику запрещается:

3.5.1. воспроизводить, повторять и копировать, продавать и перепродавать, а также использовать в каких-либо коммерческих целях, размещать в открытом доступе, передавать третьим лицам любые материалы, предоставленные Исполнителем в рамках оказываемых Услуг;

3.5.2. раскрывать и разглашать факты или конфиденциальную информацию (кроме информации общедоступного характера) какой-либо третьей стороне без предварительного письменного согласия Исполнителя;

3.5.3. Любые материалы, полученные Заказчиком от Исполнителя, включая информацию, материалы, тексты, фотографии, размещенные на Сайте и/или на Платформе Schoology являются объектом интеллектуальной собственности Исполнителя.

#### **4. Условия и порядок предоставления Услуг.**

4.1. Ознакомившись с информацией об оказываемых Исполнителем Услугах, Заказчику необходимо оформить Заявку на участие на Курсе (ах), проводимых "Онлайн-школой устного перевода The Linguist Diary" в соответствии с расписанием, размещенном на Сайте и путем принятия данного Договора Оферты.

4.2. Заказчик оставляет (в электронной форме на Сайте <https://lingvadiary.ru/#raspisanie>) Заявку на оказание Услуг, в которой указывает:

- фамилию, имя, отчество;
- свой контактный номер телефона;
- адрес электронной почты (e-mail);
- иную информацию, требуемую в форме.

4.3. На основании запроса Заказчику выставляется счет на оплату Услуги. Оплачивая Услуги Исполнителя, Заказчик, тем самым, дает подтверждение принятия условий настоящего Договора-оферты.

4.4. Оформляя запрос на Услугу и оплачивая его, Заказчик подтверждает, что дает свое согласие на получение на указанный им адрес электронной почты информации, необходимой для оказания Услуг по настоящему Договору от Исполнителя. После проведения Заказчиком оплаты и зачисления денежных средств на счет Исполнителя, Договор-оферты вступает в силу.

4.5. Услуги оказываются Исполнителем в форме доступа к обучающему Курсу (ам) и/или в режиме онлайн через закрытый раздел на Платформе Schoology, в который могут входить видеозаписи, аудиозаписи, текстовые документы (книги, справочники, руководства, таблицы, задания), формы для комментариев на Платформе Schoology, переписке по электронной почте.

4.6. После выполнения Заказчиком обязательств по оплате Курса и поступления денежных средств на расчетный счет банка Исполнителя, на адрес электронной почты, указанный при оформлении Заказа, Заказчику направляется подтверждение об оплате. За день до старта потока Курса(ов) на адрес электронной почты Заказчика приходит ссылка на доступ к Личному кабинету на Платформе Schoology, на которой размещены обучающие материалы, чек-листы, домашние задания к Курсу (ам). Если ссылка не была получена Заказчиком на электронную почту, он обязан сообщить об этом Исполнителю по электронной почте [lingvadiary@yandex.ru](mailto:lingvadiary@yandex.ru)

4.7. Курс проводится Исполнителем в дату и время, указанные в описании Курса на Сайте и на Платформе Schoology. Заказчик не вправе давать каких-либо указаний в отношении содержания и продолжительности Курса (ов) или Тренинга (ов). После завершения сроков оказания Услуг, проверка домашних заданий Курса (ов) становится невозможной, однако доступ к материалам Курса(ов) сохраняется на 1 (один) месяц.

4.8. В случае невозможности оказания Исполнителем Услуг в оговоренный срок по уважительным причинам, Исполнитель обязан уведомить Заказчика и дополнительно согласовать с ним новые сроки оказания Услуг.

4.9. Заказчик, Слушатель самостоятельно знакомится с описанием Услуг на Сайте и несет

ответственность за обучение на Курсе (ах) , выполнение заданий и других действий, связанных с обучением.

4.10. Заказчик вправе обратиться к Исполнителю с письменным заявлением о переносе сроков оказания оплаченных услуг по настоящему договору с приложением документов, подтверждающих невозможность получения услуг в соответствующем потоке обучения: справки о нахождении в стационаре, о стихийных бедствиях, а также иных событий, делающих невозможным получение Заказчиком услуг, предусмотренных настоящим договором.

4.11. Исполнитель вправе, но не обязан удовлетворить указанное обращение при наличии в совокупности следующих условий:

- Заказчик обратился в срок не позднее, чем через 5 (пять) календарных дней после даты начала соответствующего потока программы Курса(ов) или Тренинга(ов);
- представленные Заказчиком документы подтверждают невозможность получения услуг в соответствующем потоке обучения;
- имеется реальная возможность включить Заказчика в следующий поток обучающей программы.

4.12. В случае обращения Заказчика с заявлением согласно п. 4.10. Договора-оферты по истечении срока, установленного пунктом 4.11. Договора, Исполнитель вправе удовлетворить заявление при условии дополнительной оплаты Заказчиком еще 50% от стоимости приобретенного Курса(ов). Заказчик имеет право на 1 (один) бесплатный перенос по оплаченному курсу.

## **5. Стоимость и порядок оплаты**

5.1. Услуга по обучению на том или ином Курсе(ах) оплачиваются на условиях внесения 100% предоплаты. Стоимость Услуг Исполнителя опубликована на Сайте и явным образом отображается на странице формирования Заявки. В случае если оплата не будет осуществлена, Договор не считается заключенным.

5.2. Если оплата не будет осуществлена в полном объеме, за исключением случаев, прямо предусмотренных Договором, Исполнитель вправе не приступать к оказанию Услуг по Договору. Если указанные денежные средства не передаются Исполнителю в полном объеме до даты начала Курса(ов) или Тренинга(ов) как она указана в описании на Сайте, Исполнитель вправе отказаться от оказания Услуг и вернуть денежные средства Заказчику в соответствии с разделом 6 Договора.

5.3 Оплата Услуг по настоящему Договору-оферте производится в рублях в следующем порядке:

5.3.1 Заказчик — физическое лицо — вправе оплатить Услуги банковской картой через агрегатор электронных платежей с помощью платежной системы Робокасса. После заказа Услуги Заказчик перенаправляется на сервис платежной системы, на котором Заказчик может оплатить Услугу или Товар любым удобным ему способом из тех вариантов, которые предложены сервисом;

5.3.2. Заказчик — юридическое лицо — вправе оплатить Услуги следующими способами:

- платежным поручением в течение 5 (Пяти) банковских дней с момента получения счета, выставленного Исполнителем и отправленного на электронный адрес Заказчика;
- в безналичной форме с расчетного счета Заказчика на расчетный счет Исполнителя;

- с помощью других видов платежей по согласованию с Исполнителем.

5.4. В течение последующих 3 (трех) рабочих дней после зачисления оплаты на счет Исполнителя, на электронную почту, указанную при оформлении Заявки, Исполнитель направляет всю информацию, необходимую для обучения на Курсе. За день до начала Курса или Тренинга на электронную почту, указанную при оформлении Заявки, направляется письмо, содержащее ссылку с доступом на Платформу Schoology. Если оплата была произведена менее чем за 3 рабочих дня до начала Курса(ов), то письмо с доступом отправляется в течение 3 рабочих дней после зачисления оплаты на счет Исполнителя.

5.5. Исполнитель может в одностороннем порядке менять стоимость Услуг, предварительно уведомив об этом Заказчика за 3 (Три) календарных дня до даты изменения стоимости Услуг, путем направления сообщения на адрес электронной почты Заказчика, а также размещения информации на Сайте, кроме уже оплаченных Услуг, стоимость которых не подлежит изменению.

5.6. Заказчик самостоятельно несет ответственность за ошибки, которые допущены им при оплате Услуг. Исполнитель не несет ответственности за убытки и иные неблагоприятные последствия, которые могут возникнуть у Заказчика и/или третьих лиц в случае неправильного указания назначения платежа.

5.7. Заказчик самостоятельно оплачивает все Услуги по организации связи, необходимой для получения им Услуг Исполнителя. Безопасность, а также иные условия использования выбранных Заказчиком способов оплаты выходят за рамки Договора и регулируются соглашениями с соответствующими платежными интеграторами, сервисами.

5.8. Исполнитель оставляет за собой право аннулировать оплату, если:

- платежная информация указана неправильно или не поддается проверке;
- Заказ выглядит необычным или мошенническим.

5.9. В целях реализации настоящего Договора оплата считается совершенной Заказчиком в момент зачисления денежных средств в размере 100% от стоимости Услуги на расчетный счет или счет Исполнителя у агрегатора электронных платежей .

5.10. При оплате Услуг Исполнителя, Заказчик вправе воспользоваться Скидкой или проводимой Акцией и осуществить частичную оплату посредством предъявления соответствующего промокода с учетом его номинала и сроков использования. Заказчик соглашается с тем, что скидки устанавливаются и отменяются Исполнителем в одностороннем порядке без уведомления Заказчика.

5.11. При оплате Услуг Заказчик обязан указать в форме Заявки и оплаты все требуемые данные. При отсутствии и/или неправильном указании требуемых сведений Исполнитель может по своему усмотрению считать, что обязательства по оплате не выполнены Заказчиком надлежащим образом.

5.12. В случае расторжения Договора Заказчиком в одностороннем порядке, за исключением случаев указанных в п. 6.5. Договора, денежные средства не возвращаются.

5.13. Стороны согласовали, что исполнение обязательств Заказчика по оплате Услуг Исполнителя может быть исполнено третьим лицом. В этом случае Заказчик направляет на согласование Исполнителю письменное обращение через форму обратной связи или на адрес электронной почты.

## **6. Приемка Услуг и условия возврата денежных средств**

6.1. Услуга считается оказанной надлежащим образом и принятой Заказчиком, если в течение

5 (Пяти) календарных дней после окончания оказания Услуг Исполнитель не получил от Заказчика письменных мотивированных возражений и заявлений. По истечении срока, указанного выше, претензии Заказчика относительно недостатков Услуг, в том числе по количеству (объему), стоимости и качеству не принимаются.

6.2. При условии выполнения Заказчиком всех заданий во время прохождения Курса или Тренинга Исполнитель по окончании выдает Сертификат об окончании Курса (ов). Сертификат не является основанием для поступления на работу или в любое учебное заведение, а носит лишь памятный характер.

6.3. Результатом предоставленной Услуги является факт проведения обучающего(их) Курса (ов) согласно установленному расписанию, вне зависимости от того, участвовал ли Заказчик в их прохождении или нет.

6.4. Исполнитель прикладывает все усилия, чтобы не допустить нарушения чьих-либо прав при оказании Услуг.

6.5. Исполнитель по требованию Заказчика рассматривает вопрос о возврате денежных средств, уплаченных за Услугу, только если такие требования предъявлены:

- в отношении Услуг по прохождению Курса (ов) - не позднее чем за 3 суток до начала этого Курса (ов). В этом случае Исполнитель возвращает 100% полученной от Клиента оплаты за вычетом комиссии за перечисление денежных средств.
- В отношении Услуг по прохождению Курса (ов), предполагающего длительный период участия, выполнение домашних заданий и написание отчетов - Исполнитель осуществляет возврат полученных от Заказчика денежных средств за вычетом стоимости уроков (совокупности вебинаров и материалов), доступ к которым Заказчик получил в соответствии с программой Курса(ов). Способ и сроки возврата денежных средств дополнительно согласовываются Сторонами по электронной почте. При этом Заказчик соглашается с тем, что платежные сервисы, агрегаторы и/или провайдеры платежей могут взимать с Заказчика комиссию за совершения операций по переводу таких денежных средств.
- В отношении Услуг по прохождению Курса (ов), предполагающего длительный период участия, выполнение домашних заданий и/или написание отчетов – в течение 14 календарных дней после начала Курса при условии, что Слушатель выполнил не более двух заданий, уроков и подобное. В этом случае Исполнитель возвращает 70 % полученной от Заказчика оплаты, тем самым удерживая свои технические расходы на фактически полученную Заказчиком часть Услуги. По истечении 14 календарных дней Исполнитель не принимает претензий от Заказчика о возврате денежных средств.

6.6. Если Заказчик отказывается от Услуг после их фактической оплаты, но до момента начала оказания Услуг, Исполнитель осуществляет возврат полученных от Заказчика денежных средств способом и в сроки, дополнительно согласованные Сторонами по электронной почте. При этом Заказчик соглашается с тем, что платежные сервисы, агрегаторы и/или провайдеры платежей могут взимать с Заказчика комиссию за совершения операций по переводу таких денежных средств.

6.7. Все возвраты денежных средств осуществляются при условии направления Заказчиком в адрес Исполнителя требования за личной подписью Заказчика, который просит осуществить возврат денежных средств. Требование необходимо прислать в отсканированном виде на электронную почту [lingvadiary@yandex.ru](mailto:lingvadiary@yandex.ru)

6.8. В требовании о возврате уплаченных за Услугу денежных средств должно быть указано:

- фамилия, имя, отчество лица, которое требует возврата;
- номер заказа, дата, сумма платежа;
- причины возврата;

- паспортные данные;
- реквизиты банковского счета;
- телефон, адрес электронной почты, почтовый адрес для связи.

6.9. Исполнитель рассматривает требования о возврате денежных средств в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента поступления и сообщает о принятом решении Заказчику на электронную почту.

6.10. Денежные средства подлежат возврату Заказчику банковским либо почтовым переводом по реквизитам, указанным Заказчиком в заявлении. Заказчик обязан указать реквизиты своего личного счета, с которого была произведена оплата. Исполнитель не осуществляет возврат денежных средств на счета третьих лиц или на электронные кошельки, если иное не согласовано дополнительно между Сторонами. Также по письменному заявлению Заказчика денежная сумма, уплаченная по ранее созданным Заявкам, может быть учтена при оплате его последующих Заявок.

## **7. Ответственность Сторон и отказ от гарантий**

7.1. Стороны несут ответственность в порядке, предусмотренном действующим законодательством РФ.

7.2. Ни при каких обстоятельствах Исполнитель не несет ответственность перед Заказчиком за какой-либо прямой, не прямой, особый или иной косвенный ущерб в результате любого использования информации, предоставленной Исполнителем в рамках Курса (ов).

7.3. Исполнитель не несет ответственности:

- за правильность или ошибочность принятых Заказчиком решений относительно полученной информации на Курсе (ах);
- за невозможность обслуживания Заказчика по причинам, связанным с нарушением работы Интернет-канала, оборудования или программного обеспечения со стороны Исполнителя, а также любого случая неполадок в телекоммуникационных, компьютерных, электрических или смежных системах;
- если ответственность связана или явилась результатом представления Заказчиком Исполнителю неточной, неверной, несвоевременной, неактуальной, неполной или вводящей в заблуждение информации. Любые, связанные с этим претензии третьих лиц и/или проверяющих органов Исполнителем не принимаются и являются ответственностью Заказчика;
- за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение обязательств третьих лиц, привлеченных Заказчиком, в частности со стороны платежных систем, банков, используемых Заказчиком для оплаты стоимости Услуги;
- за неисполнение и/или ненадлежащее исполнение обязательств третьих лиц, привлеченных Исполнителем, в частности Платформы Schoology, платежных систем и банков.

7.4. Совокупная ответственность Исполнителя по Договору, по любому иску или претензии в отношении Договора или его исполнения ограничивается суммой платежа, уплаченного Исполнителю Заказчиком по Договору.

7.5. Заказчик обязан возместить Исполнителю убытки, связанные с нарушением п. 3.5. Договора в полном объеме и несет ответственность согласно действующему законодательству РФ о защите интеллектуальной собственности.

7.6. Заказчик полностью осознает, что результат оказания Услуг целиком зависит от того, насколько старательно и добросовестно им будут выполняться задания, информация по которым предоставлена во время обучения на Курсе (ах).

7.7. В случае если Заказчик игнорирует и не выполняет предлагаемые Исполнителем задания, Услуги в любом случае считаются оказанными Исполнителем в полном объеме, и уплаченные денежные средства не подлежат возврату.

7.8. Слушатель понимает, что Исполнитель не несет какой-либо ответственности относительно понимания и применения Заказчиком информации, рекомендаций и советов, предложенных на Курсе или на индивидуальном обучении. Предоставляемые Исполнителем информация и материалы носят исключительно справочный и рекомендательный характер. Достижение Заказчиком желаемого результата от использования информации и материалов, предоставленных Исполнителем, зависит исключительно от самого Заказчика, а также его действий и/или бездействия.

7.9. Заказчик понимает и соглашается с тем, что размещаемая на Сайте, на Платформе Schoology, на Курсе (ах) информация и материалы предназначены для ознакомления Заказчика с вопросами, которые могут представлять для них интерес.

7.10. Все споры или разногласия, возникающие между Сторонами по настоящему Договору или в связи с ним, разрешаются путем переговоров между ними. Если Стороны не пришли к каким-либо договоренностям, то Сторона, чье право нарушено, вправе для защиты своих интересов обратиться в суд по месту регистрации Исполнителя в порядке, установленном законодательством РФ.

7.11. Претензия о не предоставлении (и/или ненадлежащем предоставлении) Услуги считается необоснованной, если Заказчик (и/или фактический потребитель Услуги) присутствовал на Курсе (ах) менее, чем 95% времени или воспользовался альтернативной Услугой, предложенной ему Исполнителем взамен той, которая по тем или иным причинам не могла быть исполнена. Услуга в данном случае считается исполненной надлежащим образом, и денежные средства не подлежат возврату.

7.12. Исполнитель вправе отказаться от исполнения Договора в случае, когда Заказчик нарушает обязанности и запреты, предусмотренные Договором и Политикой конфиденциальности и другими документами, заключенными между Сторонами. В случае, когда такое нарушение выразилось в распространении, предоставлении доступа и использовании Курса (ов) и Материалов за пределами предоставленных Заказчику Договором и/или Пользовательским Соглашением прав и разрешений, Заказчик выплачивает Исполнителю штрафную неустойку в размере переданных Исполнителю денежных средств по Договору.

## **8. Обработка персональных данных Заказчика.**

8.1. Предоставляя необходимую для оказания Услуг информацию, Заказчик предоставляет Исполнителю свои персональные данные. Совершая Акцепт Оферты, пользуясь Личным кабинетом на Платформе Schoology Заказчик выражает свое согласие на обработку переданных им персональных данных в соответствии с Федеральным законом №152-ФЗ от 27 июля 2006 года «О персональных данных» на условиях Политики конфиденциальности Исполнителя.

8.2. Исполнитель при обработке персональных данных Заказчика обязуется принять все предусмотренные действующим законодательством Российской Федерации меры для их защиты от несанкционированного доступа.

8.3. Заказчик полностью осознает, что в результате определенных обстоятельств (к примеру, размещение и обсуждение достигнутых Заказчиком результатов обучения в Чате) персональные данные Заказчика могут стать доступными и другим лицам.

8.4. Заказчик дает согласие на получение e-mail уведомлений, информирующих о новых Услугах, Курсах, Тренингах и/или Акциях, проводимых Исполнителем.

8.5. Полные правила и условия сбора и обработки персональных данных указаны в Политике конфиденциальности.

## **9. Права на результаты интеллектуальной деятельности**

9.1. Исключительные права на информационные материалы на Сайте, в Личном кабинете на Платформе Schoology, а также содержащиеся в Курсе (ах), информационных письмах, пересылаемых на адреса электронной почты Заказчика, принадлежат Исполнителю.

9.2. Заказчик имеет право пользоваться Личным кабинетом на Платформе Schoology исключительно в личных некоммерческих целях для достижения цели Договора.

9.3. За нарушение авторских и исключительных прав, в том числе перечисленных в п. 9.1, 9.2 предусмотрена уголовная и гражданская ответственность. Любые нарушения преследуются Исполнителем в судебном порядке.

9.4. Тексты e-mail-писем, получаемых в ходе Рассылки, товарные знаки, логотипы, коммерческие наименования, иные способы индивидуализации, любые тексты, изображения, иные объекты авторского права, размещенные на Сайте, в Курсе (ах) на Платформе Schoology, являются собственностью Исполнителя, и соответственно, запрещается использование указанных объектов без согласия Исполнителя..

9.5. Перепечатка статей, материалов, направляемых Заказчику в Рассылке, разрешается Исполнителем с обязательной ссылкой на первоисточник в виде активной, не закрытой от индексирования поисковыми системами ссылки на статью или материал (подпункт 1 пункта 1 статьи 1274 Гражданского кодекса Российской Федерации).

## **10. Срок действия и изменения Договора**

10.1. Настоящий Договор возмездного оказания услуг вступает в силу с момента Акцепта настоящей Оферты Заказчиком и действует:

а) до момента исполнения Сторонами обязательств по Договору, а именно оплаты Заказчиком стоимости Услуг и оказания Исполнителем Услуг в объеме, соответствующем стоимости Услуг, либо

б) до момента расторжения Договора.

10.2. В случае отзыва Оферты в течение срока действия Договора, Договор считается прекращенным с момента отзыва, если иное не оговорено Исполнителем при отзыве Оферты.

10.3. Договор может быть расторгнут в следующих случаях:

10.3.1. по соглашению Сторон;

10.3.2. по инициативе любой из Сторон в случае нарушения другой Стороной условий Договора с письменным уведомлением по электронной почте другой Стороны за 10 (десять) рабочих дней до такого расторжения;

10.3.3. по инициативе Заказчика в случае неисполнения Исполнителем обязательств по предоставлению Курса (ов) в установленный настоящим Договором-офертой и информацией на Сайте срок;

10.3.4. по иным основаниям, предусмотренным действующим законодательством РФ.

## 11. Заключительные положения

11.1. Ни одна из сторон не вправе передавать свои права по настоящему Договору третьей стороне без письменного согласия другой Стороны.

11.2. Стороны признают, что все уведомления, сообщения, соглашения, документы и письма, направленные с использованием уполномоченных адресов электронной почты и Личного кабинета на Платформе Schoology, считаются направленными и подписанными Сторонами, кроме случаев, когда в таких письмах прямо не указано обратное, и имеют юридическую силу для суда.

11.3. Уполномоченными адресами электронной почты Сторон признаются:

- для Исполнителя: [lingvadiary@yandex.ru](mailto:lingvadiary@yandex.ru);
- для Заказчика: адрес электронной почты, указанный при оформлении Заявки на Сайте.

## 12. Реквизиты и адрес Исполнителя

Индивидуальный предприниматель  
Суматохина Александра Андреевна  
Адрес: 297000, р. Крым, р-н Красногвардейский,  
пгт. Красногвардейское, ул. Советская, д.13, кв.15.  
ОГРНИП: 318911200061502  
ИНН: 301905481692  
Р/счет № 40802810040570001423 в ПАО  
«Российский Национальный Коммерческий Банк»  
К/счет 30101810335100000607  
БИК 043510607